

## Archbishop Cyril Vasil' SJ

Pontifical Delegate for the Archeparchy of Ernakulam-Angamaly  
Archbishop's House  
Ernakulam, P.B. No. 2580  
Kochi 682 031

---

### To all priests of the Archeparchy of Ernakulam-Angamaly

Dear Brother Priests of the Archeparchy of Ernakulam-Angamaly,

In the wake of the particular situation in the Archeparchy of Ernakulam-Angamaly wherein, against the definitive decision of the Synod of Bishops of the Syro-Malabar Church, the express directives given by the Dicastery for the Eastern Churches and the explicit demand of the Holy Father Pope Francis, the Synodal decision on the mode of celebration of the Holy *Qurbana* is not yet implemented in many churches, I, the undersigned Archbishop Cyril Vasil' SJ, after due consultation with all whom I met these days, considering the representation and memoranda received from various parts of the eparchy, after due study, reflection and prayer, and after having consulted the competent organs of the Apostolic See, in my capacity as the Pontifical Delegate for the Archeparchy of Ernakulam-Angamaly, with authority delegated to me by the Holy Father Pope Francis, communicate to all the priests of the Archeparchy of Ernakulam-Angamaly and the religious residing or working in the Archeparchy the following decisions:

1) Implement the Synodal decision on the mode of celebration of the Holy *Qurbana* with effect from **20 August 2023**. Any disobedience to this order will be considered voluntary, personal and culpable disobedience to the Holy Father. Therefore, it is hereby intimated to each of you personally that noncompliance with this direction will inevitably invite further disciplinary actions. If, in an individual case, you find it difficult to implement this, i.e., celebrating according to the synodal decision, due to some physical impediments in the form of intimidation, physical violence, menaces, public disorders created by other persons, etc., I authorize and order you not to conduct any public celebration of the Holy *Qurbana* until a conducive situation for the celebration the Holy *Qurbana* according to the Synodal decision is assured.

2) Read out the letter of the Holy Father Pope Francis, dated 25 March 2022, addressed to the people of God in the Archeparchy of Ernakulam-Angamaly, on Sunday, 20 August 2023, to the congregation during all liturgical celebrations in all the parish churches, filial churches and all other institutions where Sunday *Qurbana* is celebrated. After executing this order, send to the chancellor of the Archeparchial Curia of Ernakulam-Angamaly a letter confirming the reading, attested by the Parish Priest, the assistant parish priests, if any, and the *kaikars* and two representatives of the parish council, preferably the Vice Chairman and the Secretary. In other cases, the person in charge of the institution shall send the report to the Archeparchial Curia. I also ask you not to distort the intention of the Holy Father expressed clearly in this letter with subjective interpretations but rather use all means to explain the

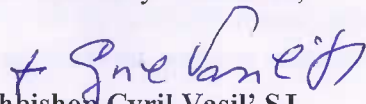
content directly and clearly to help the people of God understand the will of the Holy Father regarding the implementation of the Holy *Qurbana* according to the Synodal decision in the Archeparchy. Any disobedience to this order is an act of impeding the right of the Holy Father to communicate with the people of God, which will be considered a serious delict against the Holy Father with subsequent canonical penal sanctions.

3) Commemorate the legitimate hierarchs during the celebration of the Holy *Qurbana*. By this letter, I order each of you personally to commemorate the Pope, the Major Archbishop and the Apostolic Administrator in all liturgical celebrations as prescribed in the liturgical texts and ensure that all those who assist the liturgical celebrations do the same. I hereby warn you that any negligence to fulfil this order will invite canonical punishments as prescribed in the Code of Canons of the Eastern Churches (c. 1438).

I remind you, brother priests, to pray ardently and think seriously over your pledge of obedience taken at the time of your Sacred Ordination. I invite you to obey the legitimate authority, set a good example before the faithful, and lead a life worthy of the Sacred Order received as a total gift from God through the Church, administered by the ecclesiastical authorities.

Entrusting you all to the protection of the Sacred Heart of Jesus,

Yours fraternally in the Lord,

  
Archbishop Cyril Vasil' SJ

Pontifical Delegate for the Archeparchy of Ernakulam-Angamaly

17 August 2023.

**മേജർ ആർച്ച്ബിഷപ്പ്, മേജർ ആർച്ച്ബിഷപ്പിന്റെ വികാരി,  
എറണാകുളം-അങ്കമാലി അതിരൂപതയിലെ വൈദികർ,  
സന്യസ്തർ, അൽമായ വിശ്വാസികൾ എന്നിവർക്ക്**

മാനവരാശിയുടെ രക്ഷയ്ക്കായി, താഴ്ത്തപ്പെടലിലേക്കും പീഡാസഹനത്തിലേക്കും നടന്നു നീങ്ങുന്ന, പിതാവിന്റെ ഇച്ഛ പൂർത്തീകരിക്കാൻ കയ്പുനിറഞ്ഞ പാനപാത്രത്തിൽനിന്നു പാനംചെയ്യാൻ സന്നദ്ധനാകുന്ന കർത്താവിനെ, കൂടുതൽ ആധികാരികതയോടും ഉത്തരവാദിത്വത്തോടുംകൂടി അനുഗമിക്കാൻ ഈസ്റ്റർ ഒരുക്കത്തിന്റെ ഈ വിശുദ്ധ കാലം നമ്മെ ക്ഷണിക്കുകയാണ്.

മാനവരാശിക്ക് ഉടമ്പടിയുടെ പൂർണ്ണതയിലേക്ക് പ്രവേശിക്കാനും മുന്നേറാനും വേണ്ടി നേട്ടത്തിന്റെ, വിജയത്തിന്റെ, മിശിഹാമഹത്വത്തിന്റെ മാനുഷിക അവകാശവാദങ്ങളിൽനിന്നു ക്രിസ്തു പിൻവാങ്ങുന്നു. വിനയവും എളിമയും നിറഞ്ഞ സ്നേഹത്താൽ അവിടന്ന് വിജയം വരിക്കുന്നു: കുരിശിൽ സർവം ഉരിഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ടുവെങ്കിലും, പിതാവുമായുള്ള അവിടത്തെ ബന്ധമെന്ന, ഏറ്റവും സുപ്രധാനമായ ഒന്ന്, ആർക്കും കവർന്നെടുക്കാനാകില്ല. പിതാവിന്റെ ആ പ്രതികരണമാണു പാപത്തിന്മേൽ, മരണത്തിന്മേലുള്ള ഈശോയുടെ വിജയമുണ്ടാകുന്ന ഈസ്റ്റർ പുലരി. വൈവിധ്യമാർന്ന ആരാധനക്രമ പാരമ്പര്യങ്ങൾ ആലപിക്കുന്ന “ഹല്ലേലൂയ്യ”, ക്രിസ്തുവിനോടൊപ്പം ഉയിർപ്പിക്കപ്പെട്ട മാനവരാശി പരിശുദ്ധ ത്രിത്വത്തിന് ഉയർത്തുന്ന കൂട്ടായ്മയുടെയും സ്തുതിയുടെയും കീർത്തനമാണ്; അത് ആർക്കെങ്കിലും എന്തിനെങ്കിലും എതിരേയുള്ളതല്ല.

ഒരു സഭയെന്ന നിലയിൽ, നാമെല്ലാവരും - മെത്രാന്മാർ, വൈദികർ, ഡീക്കൻമാർ, അൽമായ വിശ്വാസികൾ - ആഘോഷിക്കുന്ന രഹസ്യത്തിന്റെ സത്ത മറക്കാൻ പലപ്പോഴും പ്രലോഭിതരാകുന്നു: നാം ഈശോയെക്കുറിച്ചു സംസാരിക്കുന്നു, സൈദ്ധാന്തികമായി നമുക്ക് അവിടത്തെക്കുറിച്ച് വളരെയേറെ അറിയാം. എങ്കിലും അവിടത്തോടൊപ്പം ജീവിക്കാൻ, അവിടത്തെ ഇഷ്ടപ്പെടാൻ, താഴ്ത്തപ്പെടലിന്റെ പാതയും കുരിശിന്റെ വഴിയും അംഗീകരിക്കാൻ നമുക്കാകണം. നമുക്കു വിഘടിച്ച് ജീവിക്കാനാകില്ല. നമുക്കു വിഭജനം സൃഷ്ടിക്കാനാവില്ല. നമുക്കൊരു വിവാദത്തിന്റെ പ്രഭവമാകുന്നതിനു നിന്നുകൊടുക്കാനാകില്ല.

നിങ്ങളുടെ സഭയുടെ ആരാധനക്രമം നിർണ്ണയിക്കാൻ പരമോന്നതാധികാരമുള്ള സീറോമലബാർ മേജർ ആർക്കിഎപ്പിസ്കോപ്പൽ സഭയുടെ മെത്രാൻ സിനഡ്, കുറച്ചുവർഷങ്ങൾക്കുമുമ്പു നിർദ്ദേശിച്ച രീതിയിൽ ഏതാനും ആരാധനക്രമഗ്രന്ഥങ്ങൾ അംഗീകരിക്കുക മാത്രമല്ല, ആഘോഷങ്ങളുടെ രീതി നിർണ്ണയിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. നിങ്ങളുടെ സഭയുടെ വൈവിധ്യമുള്ള പശ്ചാത്തലങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട, ഭിന്നങ്ങളായ പാരമ്പര്യങ്ങളെക്കുറിച്ചു പൂർണ്ണ അവബോധത്തോടെ, അവരവരുടെ ആരാധനാരീതികളിൽനിന്ന് ഒരുചുവടു പിന്നോട്ടു വയ്ക്കാനും അങ്ങനെ കൂട്ടായ്മയുടെ അടയാളം പ്രകടമാക്കാനും കൂടുതൽ മഹത്തരമായ സ്നേഹത്തിനും സാക്ഷ്യത്തിനും വേണ്ടി ഇതിലുൾപ്പെട്ട എല്ലാവരും അവരുടെ സ്വന്തമായ ചില പ്രത്യേകതകൾ ത്യാഗം ചെയ്യാനും നിർദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു.

വിശുദ്ധ കുർബാന നടപ്പിലാക്കാൻ തെരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട തീയതിയായ 2021 നവംബർ 28 മുതൽ സിനഡിന്റെ തീരുമാനം നടപ്പിൽവരുത്താൻ 34 രൂപതകൾ തീരുമാനിച്ചിരുന്നു. നിങ്ങളുടെ കാര്യത്തിൽ ഇതുണ്ടായില്ലെന്നതു ഖേദകരമാണ്. പകരം നിങ്ങൾ, ശ്രദ്ധാപൂർവമായ വിചിന്തനത്തോടെയാണെങ്കിലും, സീറോമലബാർസഭയിലെ മറ്റുള്ളവരിൽനിന്ന് ഒറ്റപ്പെട്ട്, പ്രത്യേക ആരാധനക്രമരീതി തുടരാൻ തീരുമാനിച്ചു. എന്നിരുന്നാലും, ക്രൈസ്തവവിശ്വാസികൾ എന്ന നിലയിൽ, നമ്മുടെ പെരുമാറ്റം, എങ്ങനെ വിയോജിപ്പു പ്രകടിപ്പിക്കുന്നു, വൈഷമ്യങ്ങളെയും താഴ്ത്തപ്പെടലിനെയും എങ്ങനെ സ്വീകരിക്കുന്നു, എങ്ങനെ ഒരു ചുവടു പിന്നോട്ടുവയ്ക്കുന്നു എന്നിങ്ങനെ സ്വയം ചോദിക്കുന്നതു നന്നായിരിക്കും. ഇതു കർ

ത്താവിലേക്കു നോക്കി, അവിടത്തെ ഉത്കണ്ഠയിലും പീഡാസഹനത്തിലും തുടങ്ങി അവിടത്തോടൊപ്പം പെസഹാരഹസ്യം ഒരുമിച്ചനുഭവിക്കാനും ആഘോഷിക്കാനുമുള്ള സന്നദ്ധതയോടെയാകണം; അല്ലാതെ, വിജയത്തിന്റേയോ പരാജയത്തിന്റേയോ അഥവാ ഒരു ഗ്രൂപ്പിനെതിരെ മറ്റൊന്ന് എന്ന മാനുഷികമാനദണ്ഡത്തിനോ അനുസൃതമായിട്ടാകരുത്.

അതിനാൽ, സിനഡ് നിശ്ചയിച്ചപ്രകാരം, വി. കുർബാനയാഘോഷത്തിന്റെ രൂപം എങ്ങനെയാകണമെന്ന സിനഡിന്റെ തീരുമാനം 2022 ഈസ്റ്ററിനു മുമ്പായി താമസംവിനാ നടപ്പാക്കാൻ പിതൃനിർവ്വേശണമായി ഉദ്ബോധിപ്പിച്ചുകൊണ്ടു ഞാൻ നിങ്ങൾക്കെഴുതുന്നു. മറ്റിടങ്ങളിൽ ചെയ്തതുപോലെ ഉചിതമായ ബോധനം നൽകാനായി, അതുവഴി മാറ്റങ്ങൾ അംഗീകരിക്കാനായി എല്ലാവരും തയ്യാറാകുന്നതിന്, ചില ഇടവകകൾക്കു കൂടുതൽ സമയം വേണ്ടിവരാൻ സാധ്യതയുണ്ട്. സിനഡിന്റെ തീരുമാനം ചോദ്യം ചെയ്യപ്പെടാത്തതിനോടൊപ്പം ഇത് മനസ്സിലാക്കാവുന്നതാണ്. അതിരൂപതയുടെ മെത്രാപ്പോലീത്തയായ മേജർ ആർച്ച്ബിഷപ്പിനോടോ മേജർ ആർച്ച്ബിഷപ്പിന്റെ അംഗീകാരത്തോടെ അദ്ദേഹത്തിന്റെ വികാരിയോടോ നിയമം അനുവദിക്കുംവിധം ആവശ്യമായ ഈ ഇളവു ചോദിക്കാവുന്നതാണ്. പൗരസ്ത്യസഭകളുടെ കാനൻ നിയമസംഹിതയ്ക്കനുസൃതമായി നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ട സമയത്തേയ്ക്കുമാത്രമേ ഈ ഇളവു നൽകാനാകൂ.

വൈഷമ്യം നിറഞ്ഞതും വേദനാജനകവുമായ ഒരു ചുവടുവയ്ക്കാൻ ഞാൻ നിങ്ങളോടു ആവശ്യപ്പെടുകയാണ് എന്നു ഞാൻ തിരിച്ചറിയുന്നു; എന്നാൽ കർത്താവിന്റെ സ്വരം ശ്രവിക്കാനും മാർപാപ്പയുടെ ഉപദേശത്തിലും അഭ്യർത്ഥനയിലും വിശ്വാസമർപ്പിക്കാനും തയ്യാറുള്ള പുരോഹിതരുടെയും അൽമായവിശ്വാസികളുടെയും മാതൃക ഞാൻ നിങ്ങളിൽ കാണുമെന്ന് എനിക്ക് ഉറപ്പുണ്ട്. ഇതു സീറോമലബാർസഭയുടെ നൂറ്റാണ്ടുകളിലൂടെ പ്രകടമായിട്ടുള്ള വ്യതിരിക്ത സ്വഭാവസവിശേഷതയാണ്. ഒട്ടേറെ ചരിത്രപരമായ തെറ്റിദ്ധാരണകൾ മറികടക്കാനും നമ്മുടെ കാലത്ത് ദൈവവിളിയും പ്രേഷിതോത്സാഹവും പുഷ്ടിപ്പെടുത്താനും നിങ്ങളുടെ വിശ്വസ്തത ഇടയാക്കിയിട്ടുണ്ട്. നിങ്ങൾ ചെയ്യുന്ന ത്യാഗം കർത്താവും മറക്കുകയില്ല, ഒടുവിൽ അവിടത്തെ അനുഗ്രഹങ്ങളുടെ സമൃദ്ധിയിലേക്കു നിങ്ങളുടെ ഹൃദയങ്ങൾ തുറക്കപ്പെടും. അങ്ങനെ സങ്കീർത്തനവചനങ്ങൾ നിങ്ങളിൽ അമ്പർത്ഥമാകും: “വിത്തു ചുമന്നുകൊണ്ടു വിലാപത്തോടെ വിതയ്ക്കാൻ പോകുന്നവർ കറ്റ ചുമന്നുകൊണ്ട് ആഹ്ലാദത്തോടെ വീട്ടിലേക്കു മടങ്ങും” (126:6). നിങ്ങൾ ആയിരിക്കുന്ന അതിലോല സാഹചര്യത്തിൽ വിഭജനത്തിന്റെ എല്ലാ വിവാദങ്ങൾക്കും പ്രതിസാക്ഷ്യങ്ങൾക്കുമുപരി നാം കർത്താവിൽ വിതച്ചാൽ അവിടത്തോടൊത്തു കൊയ്യാം; നാം കാറ്റു വിതച്ചാൽ കൊടുങ്കാറ്റ് കൊയ്യാം.

നിങ്ങളുടെ വിശ്വസ്തതയിലും അനുസരണത്തിലും വിശ്വാസമർപ്പിച്ചുകൊണ്ട്, പുരോഹിത്യ അഭിഷേകത്തിലൂടെ കൈവന്ന പ്രത്യേക ബാധ്യത ഓർമ്മിപ്പിച്ചുകൊണ്ട്, നിങ്ങൾക്കെല്ലാവർക്കുംമേൽ കർത്താവിന്റെ അനുഗ്രഹം ഞാൻ പ്രാർഥിക്കുന്നു, ദയവായി എനിക്കു വേണ്ടി പ്രാർഥിക്കാനും അഭ്യർത്ഥിക്കുന്നു.

റോമിലെ സെന്റ് ജോൺ ലാറ്ററൻ, 2022 മാർച്ച് 25  
കർത്താവിന്റെ മംഗളവാർത്താതിരുനാൾ

ഫ്രാൻസിസ് മാർപാപ്പ



*To the Major Archbishop, the Vicar of the Major Archbishop,  
the Priests, Religious and Lay Faithful  
of the Archeparchy of Ernakulam-Angamaly*

This sacred time of preparation for Easter invites us to resume in a more authentic and responsible way our journey of following the Lord, who walks toward the humiliation and suffering of his Passion, consenting to drink from a bitter chalice in fulfillment of the Father's will, which is the salvation of humanity.

Christ takes a step back from any human claim to achievement, success or messianic glory so that humanity may advance and enter into the fullness of the covenant. He triumphs with a love that is humble and lowly: on the cross he is stripped of everything, but no one can take away that which is most important to him, his relationship with the Father. The response of the Father is Easter morning with Jesus' triumph over sin and death. The "Alleluia" that the diverse liturgical traditions sing is not directed against something or someone but a hymn of praise and communion to the Holy Trinity by a humanity raised up with Christ.

As a Church, all of us – bishops, priests, deacons, and lay faithful – are often tempted to forget the essence of the mystery that we are celebrating: we speak about Jesus and we know many things about him in theory. We need, however, to live with him and, like him, to accept the path of humiliation and the way of the cross. We cannot live divided. We cannot create division. We cannot allow ourselves to be a source of scandal.

The Synod of Bishops of the Syro-Malabar Major Archiepiscopal Church, the superior authority of your Church for defining its liturgy, has determined not



only to approve certain liturgical texts but also the form of celebration in the way that it had been proposed some years ago. Fully aware of the different traditions associated with the diverse contexts of your Church, all were asked to take a step back from their respective styles of celebration in order to offer a sign of communion born of the fact that everyone involved sacrificed something particularly their own, out of love and witness to something greater.

As of 28 November 2021, the date chosen for the implementation of the Holy Qurbana, thirty-four Eparchies decided to enact the synodal decision. Regrettably, this was not the case with yourselves. You chose instead to continue following your particular liturgical form, albeit after careful reflection, in isolation from the rest of the Syro-Malabar Church. Nonetheless, it is good for us, as believers in Christ, to ask ourselves about our behaviour, how we express dissent, how we accept even difficulty and humiliation, how we take steps back. This, not in accordance with human criteria of victory or defeat, or in terms of one group versus another, but by looking to the Lord and being willing not only to celebrate his paschal mystery but also to experience it together with him, beginning with the anxiety and suffering of his passion.

I am writing to you, therefore, with a paternal exhortation to adhere promptly to the synodal decision concerning the form of celebration of the Holy Qurbana prior to Easter 2022, as determined by the Synod. It is possible that some parishes will need more time in order to carry out a more ample catechesis, as was done elsewhere, so that everyone will be prepared to accept the changes. This is understandable, as long as it does not call into question the synodal decision. As provided for in law, it is possible to ask for the necessary dispensation from the Major Archbishop, who is the Metropolitan of the Archeparchy, or with the approval of the Major Archbishop, from his Vicar. The dispensation would be given only for a determined amount of time in accordance with the Code of Canons of the Eastern Churches.

I realize that I am asking you to take a difficult and painful step, but I am certain that I will find in you examples of priests and lay faithful who are ready to listen to the voice of the Lord and trust in the counsel and plea of the Pope. This has been a distinguishing characteristic of the Syro-Malabar Church throughout the centuries. Your faithfulness has allowed you to overcome numerous historical misunderstandings and in our time has led to a flourishing of vocations and missionary zeal. The Lord will not forget the sacrifice that you are making and, in the end, will open your hearts to the abundance of his blessings. Then the words of the Psalm will be fulfilled, "Those who go out weeping, bearing the seed for sowing, shall come home with shouts of joy, carrying their sheaves" (126:6). If we sow in the Lord, we can reap with him. If we sow the wind, we will reap the whirlwind: above all the scandal of division and of a counter-witness given in such a very delicate situation as that in which you find yourselves.

With confidence in your fidelity and obedience, and recalling in particular the obligations assumed at priestly ordination, I invoke upon all of you the Lord's blessing and I ask you, please, to pray for me.

*Francis*

Rome, Saint John Lateran, 25 March 2022  
Solemnity of the Annunciation of the Lord